

18. ki nwõn si wo sanma bi a ti
gbe e ga.

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. Ki nwõn si wo awõn òke bi a
ti şe kan (a) mólẹ.

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. Ki nwõn si wo ilẹ bi a ti şe
tẹ ẹ nitẹ.

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Nitorina mǎ şe iranti.
Dajudaju irẹ jẹ oluše iranti nikan
ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. O kò jẹ olujẹni-nipa fun
wõn.

أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِعَصِيطٍ ﴿٢٢﴾

23. şugbõn ẹniti o ba pẹhinda ti
o şe aigbagbọ.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina Qlõhun yio jẹ ẹ
niyà ti o tobi.

فِعْدَابُهُ اللَّهُ الْعَذَابُ الْأَكْبَرُ ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju àbò wõn ọdọ Wa
ni.

إِنَّا إِنَّا يَا أَيُّهَا رَبِّهِمْ ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa ni A o şiro işẹ
wõn.

ثُمَّ إِنَّا عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ ﴿٢٦﴾

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlõhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri)
bura.

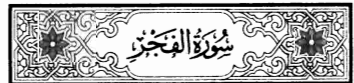
وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. Ati oru męwa kan.

وَلَيْلٍ إِعْشَرَ ﴿٢﴾

3. Ati nkan oni mejimeji ati
nkan ẹyọ kanşoşo (bura).

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o ba p̄hinda.

وَأَتِلْ بِإِسْرٍ ①

5. Nj̄e ibura kò si ninu eyi fun onilākaye?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حُمْرٍ ②

6. Nj̄e iw̄o kò ri bi Oluwa r̄e ti ŷe p̄lu aw̄on ara Ādi.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِصَادِقٍ ③

7. (Aw̄on iran) Irama, aw̄on olopogigun gb̄onnàgb̄onnà.

إِذْ مَكَاتِ الْعَمَادِ ④

8. Aw̄on ti a kò da iruf̄e w̄on sinu ilu.

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ⑤

9. Ati aw̄on Samudawa, aw̄on ti ngb̄e inu apata (ni ile gb̄igbe) ninu afonifoji.

وَسُمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑥

10. Ati Firiaona el̄kàn (ti o fi n̄pa aw̄on enia).

وَمُرْعُونَ زَيْ الْأَوْدَادِ ⑦

11. Aw̄on ni ̄niti o ŷe aŷeju ninu ilu.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ⑧

12. Ti n̄w̄on si ŷe ibaj̄e pup̄o sinu r̄e.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ⑨

13. Nitorina Oluwa r̄e si da le w̄on lori oriŷiriŷi iyà.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ⑩

14. Dajudaju Oluwa r̄e ni Olùlugo de w̄on.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ⑪

15. ŷugb̄on enia nigbati Oluwa r̄e ba ndan a wo, ti O p̄on o le, ti O si ŷe id̄era fun u, nigbana a ma sope: Oluwa mi ti p̄on mi le.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ
رَبِّيَ أَكْرَمَنِ ⑫

16. ŷugb̄on ti O ba dan a wò ti O ba din arisiki r̄e ku, nigbana a mã sope: Oluwa mi t̄e mi.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ
رَبِّيَ أَهْنَنِ ⑬

17. Rara o, ki işe be, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

كَلَّا بَلْ لَأَكْفُرُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. ɛ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onjɛ.

وَلَا تَحْضُوتُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. ɛ si ma njɛ awɔn ogun ni
ijɛkuje.

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاتِ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. Atipe ɛ ni ifɛ si owɔ pupɔ jù.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Rara o, nigbati a ba mi ilɛ ni
mimi.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. Atipe Oluwa rɛ yio de, awɔn
Malaika yio si tò ni titò.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. A o mu ina Jahannama wa
ni oɔɔ na. Ni oɔɔ na enia yio ranti,
õre wo ni iranti na yio še fun u.

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَنْدَسُ كُرْسِيُّ الْإِنْسَانِ
وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

24. Yio sɔpe: Yẽ, o mà še lara
mi ti nkò ti (işɛ rere) šiwaju fun
ɛmi mi.

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. Ni oɔɔ nã ɛnikan kò le fi iyà
Rɛ jɛ enia bi kòşe On (Qlɔhun).

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

26. Bɛ si ni ɛnikan kò le dè enia
ni igbekùn Rɛ bikòşe On (Qlɔhun).

وَلَا يُؤْقِنُ وَنَافَهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Irɛ ɛmi onifaiyabalɛ.

يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. pada tɔ Oluwa rɛ lɔ ni ɛniti
o yonu si (ɛsan Oluwa), ni ɛniti a
yonu si (lɔɔ Oluwa rɛ).

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

29. Nitorina ki o wɔle si ãrin
awɔn ɛrusin Mi.

فَادْخُلِي فِي عِزِّي ﴿٢٩﴾

30. (Ki o) si wõnu oğba-idęra Mi.

وَأَدْخُلْنِي

(90) Suratul - Baladi



*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi ilu yi bura.

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. Atipe oje ęto fun ę ninu ilu yi (lati fi iya je awon alaigbagbo-eyiun ni ojo isegun makkah).

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْكَلْبِ

3. Ati õbi ati ęniti o bi.

وَالِدٍ وَمَوْلَى

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu wahala.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

5. On ha nrò ni pe ęnikęni kò ni sa agbara le on lori ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

6. On sope: Mo ti padanu opolopo owó.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ

7. On ha nro pe ęnikankan kò ri on ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

8. Nje Awa kò ti se oju meji fun u.

أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

9. Ati ahon kan ati ete meji.

وَلِسَانًا وَشَفْهَتَيْنِ

10. Atipe Awa ti fi ona meji ti o yanju mo o?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ

11. Şugbon kiloşe ti kò sure kò si oju ona oke lati pan (Akabà).

فَلَا أَقْدَحَمَ الْعُقَبَةَ

12. Kini o le mu o mo ona oke (Akabà) na.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ